

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação de despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
9-03-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	60,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
9-03-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	130,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
9-03-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000
9-03-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	27,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	4,401,600
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	2,496,200
9-03-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	1,905,400
		總開支 Total das despesas	4,711,600

二零零八年七月二十九日於汽車及航海保障基金行政管理委員會——主席：丁連星，委員：潘志輝，尹先龍

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 29 de Julho de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Vogais, *António José Félix Pontes* — *Wan Sin Long*.

第 37/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

澳門金融管理局二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$253,226,800.00（澳門幣貳億伍仟叁佰貳拾貳萬陸仟捌佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月十九日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo da Autoridade Monetária de Macau relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 253 226 800,00 (duzentos e cinquenta e três milhões, duzentas e vinte e seis mil e oitocentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

19 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門金融管理局二零零九財政年度本身預算

Orçamento privativo da Autoridade Monetária de Macau relativo ao ano económico de 2009

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	經常收入	228,965,000
	Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	10,177,100
03-01-00-00	費用 Taxas	
03-01-18-00	金融業務收費 Taxa sobre actividades financeiras e monetárias	10,152,100
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	25,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	270,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-03-00	借款 Empréstimos	270,000
04-12-00-00	其他財產收益 Outros rendimentos da propriedade	
04-12-99-00	其他 Outros	0
06-00-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>	3,342,400
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-03-00	紀念幣之出售 Venda de moeda comemorativa	3,342,400
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	215,087,500
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	
07-01-02-00	其他房屋租金 Renda de outras habitações	480,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-09-00	財務管理 Administração de actividades financeiras	214,519,900
07-10-99-00	其他 Outras	87,600
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	88,000
08-07-00-00	分享兌換店收益 Comparticipações nas receitas de balcões de câmbio	88,000

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	資本收入 Receitas de capital	24,261,800
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	24,261,800
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	24,261,800
	總收入 <i>Total das receitas</i>	253,226,800

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	237,148,400
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	103,361,500
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
1-01-2	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	62,942,000
1-01-2	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,448,500
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
1-01-2	01-01-03-01	報酬 Remunerações	9,895,500
1-01-2	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	647,800
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
1-01-2	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	2,950,600
1-01-2	01-01-07-00-99	其他 Outras	1,324,900
1-01-2	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	6,674,900
1-01-2	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	7,586,900
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
1-01-2	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	243,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-01-2	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	31,600
1-01-2	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	808,000
1-01-2	01-02-09-00	服裝及個人用品——現金 Vestuário e artigos pessoais — Numerário	46,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
1-01-2	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	1,213,000
1-01-2	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	1,955,800
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
1-01-2	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	583,200
1-01-2	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	4,191,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
1-01-2	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	480,000
1-01-2	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	338,800
	02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	114,878,100
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-03-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	
1-01-2	02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	200,000
1-01-2	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	275,200
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
1-01-2	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	105,000
1-01-2	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,529,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
1-01-2	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	71,100

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-2	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	530,100
1-01-2	02-02-07-00-99	其他 Outros	595,200
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
1-01-2	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	5,829,100
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
1-01-2	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,768,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-01-2	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	115,000
1-01-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	309,700
1-01-2	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,632,000
	02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	
1-01-2	02-03-03-00-01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	3,043,500
1-01-2	02-03-03-00-02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM	1,216,500
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
1-01-2	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	2,331,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
1-01-2	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,938,800
1-01-2	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,577,100
1-01-2	02-03-06-00	招待費 Representação	723,400
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
1-01-2	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,097,000
1-01-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	526,300

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	7,678,200
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	120,000
1-01-2	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	320,000
1-01-2	02-03-08-00-99	其他 Outros	6,306,600
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
1-01-2	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	10,000,000
1-01-2	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	540,200
1-01-2	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	30,100
1-01-2	02-03-09-00-99	其他 Outros	64,470,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	900,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
1-01-2	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	360,000
1-01-2	04-02-00-00-03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	15,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
1-01-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	240,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
1-01-2	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	285,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	18,008,800
	05-02-00-00	保險 Seguros	
1-01-2	05-02-01-00	人員 Pessoal	225,000
1-01-2	05-02-03-00	不動產 Imóveis	34,400
1-01-2	05-02-04-00	車輛 Viaturas	24,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額（澳門幣） Importância (patacas)
1-01-2	05-02-05-00	雜項 Diversos	88,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	280,000
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	16,754,100
1-01-2	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	603,300
		資本開支 Despesas de capital	16,078,400
	07-00-00-00	投資 Investimentos	16,078,400
1-01-2	07-02-00-00	房屋 Habitações	200,000
1-01-2	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	2,900,000
1-01-2	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	110,000
1-01-2	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	12,818,400
1-01-2	07-12-00-00	其他投資 Outros investimentos	50,000
		總開支 Total das despesas	253,226,800

二零零九年一月八日於澳門金融管理局行政委員會——主席：丁連星——委員：潘志輝、尹先龍

O Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, aos 8 de Janeiro de 2009. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Administradores, *António José Félix Pontes* — *Wan Sin Long*.

第 38/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

澳門基金會二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$2,602,000,000.00（澳門幣貳拾陸億零貳佰萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月二十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo da Fundação Macau, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 2 602 000 000,00 (dois mil seiscientos e dois milhões de patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

20 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.